

## PROGRAMA PROYECTO 11

## Lenguas en contacto: Español / Portugués / Lenguas Amerindias

LUNES 22		
08:30-10:00	Recepción, inscripciones, café	Sector central
10:00-12:00	Minicursos	MC1: A-110; MC2: A-111; MC3: A-112; MC4: A-113; MC5: A-114; MC6: A-211; MC7: A-212
17:30-18:30	Ceremonia inaugural	Teatro Regional del Biobío
18:30-19:30	Conferencia inaugural (Prof. Mag. M. Rocca)	Teatro Regional del Biobío
19:30-21:00	Cóctel de bienvenida	Teatro Regional del Biobío

MARTES 23		
08:45-9:00	Presentación Proyecto 11	A-112
9:00-9:30	Angelita Martínez (Universidad Nacional de La Plata): "El contacto lingüístico desde una visión ecológica de la estructura del lenguaje"	A-112
9:30-10:00	Gabriela Bravo de Laguna (FAHCE-UNLP): "Identidades diaspóricas en la conformación de la gramática: el dominio de variación en la alternancia O vs. de que"	A-112
10:00-10:30	Adriana Speranza (CONICET/UNM/UNLP): "La emergencia del sustrato lingüístico en el contacto guaraní-español".	A-112

## XX CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN DE LINGÜÍSTICA Y FILOLOGÍA DE AMÉRICA LATINA

22 AL 26 DE ENERO DE 2023

10:30-11:00	Café	Sector central
11:00-13:00	Minicursos	MC1: A-110; MC2: A-111; MC3: A-112; MC4: A-113; MC5: A-114; MC6: A-211; MC7: A-212
15:00-15:30	Denise Laredo (Universidad Mayor de San Andrés): “Influjo quechua en el castellano andino boliviano: el verbo ester”	A-112
15:30-16:00	Aldo Olate (Universidad de La Frontera), Ricardo Pineda (Universidad de La Frontera) y Anna María Escobar (University of Illinois): “‘Su casa de Pedro’. La posesión nominal en el castellano de contacto hablado por bilingües mapudungun/español”.	A-112
16:00-16:30	Luis Andrade Ciudad (Pontificia Universidad Católica del Perú): “Tres historias sobre vuestro en español del sur andino”.	A-112
17:00-18:00	Café	Sector central
18:00-19:00	Conferencia plenaria (Dr. R. Otheguy)	Salón Auditorio UdeC

**MIÉRCOLES 24**

08:30-9:00	Rosario Navarro Gala (Universidad de Zaragoza): “La participación de los intérpretes en las causas criminales y su interés para el análisis de la evolución histórica del español andino español andino Cruzco, siglo XVIII”.	A-112
9:00-9:30	Carola Mick (Université Paris Cité) y Juan Carlos Godenzzi (Université de Montréal): “Traducción en el contacto entre el español y el quechua en el Perú. El caso de discursos sobre el pueblo y la comunidad”.	A-112

## XX CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN DE LINGÜÍSTICA Y FILOGÍA DE AMÉRICA LATINA

22 AL 26 DE ENERO DE 2023

9:30-10:00	Carlos Gil Burgoin (Universidad Autónoma de Baja California) y Josep Romans Fontacaba (Universidad de Sonora): “Tejiendo el prestigio lingüístico: el kumiay de San José de la Zorra, Baja California”	A-112
10:00-10:30	Santiago Sánchez Moreano (The Open University): “Ideologías dominantes y actitudes lingüísticas en escuelas indígenas de Leticia (Trapecio amazónico): efectos sobre los fenómenos de contacto”.	A-112
10:30-11:00	Café	Sector central
11:00-11:30	Lucero Meléndez (IIA-UNAM) y Sonia Morett (El Colegio de México): Préstamos léxicos tének en el español huasteco”.	A-112
11:30-12:00	Justin Pinta (Mississippi State University): “El valor sociolingüístico de los préstamos guaraníes en el español correntino”.	A-112
12:15-13:30	Conferencia plenaria (Dr. G. Salamanca)	Salón Auditorio UdeC
15:00-15:30	María Sánchez Paraíso (Johns Hopkins University): “El español andino peruano de Juliaca: una variedad consolidada”	A-112
15:30-16:00	Geraldine Quartararo (Pontificia Universidad Católica de Chile; Università degli Studi di Palermo): “Fenómenos de replicación gramatical. El caso de algunas construcciones inferenciales del aymara”	A-112
16:00-16:30	Nadieżdha Torres Sánchez (Universidad Nacional Autónoma de México): “La reorganización del sistema pronominal en las variedades de español en contacto en México: ¿indexa tipo de comunidad bilingüe?”	A-112

## XX CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN DE LINGÜÍSTICA Y FILOLOGÍA DE AMÉRICA LATINA

22 AL 26 DE ENERO DE 2023

JUEVES 25		
9:00-9:30	Natalia Figueredo (Universidade Federal da Integração Latino-americana): “El contacto de lenguas en la triple frontera: el paisaje lingüístico y las relaciones de poder”.	A-112
9:30-10:00	María Célia Lima-Hernandes (Universidade de São Paulo): “Verbos-suporte e seu potencial sociocultural em contexto de fronteira”	A-112
10:00-10:30	Miriam Cayetano Choque (Universidad Mayor de San Andrés): “Ampliación semántica del pluscuamperfecto en el castellano andino de Bolivia: influjo pragmático del pasado no testimonial”.	A-112
10:30-11:00	Café	Sector central
11:00-11:30	Jeanett Reynoso (UNAM) y Frida Villavicencio Zarza (CIESAS): “La estructura de la frase nominal en el español purépecha. Descripción y análisis de la variación”.	A-112
11:30-12:00	Mario Soto Rodríguez (Universität Basel) y Philipp Dankel (Universität Basel): “Calidad vocálica e iconicidad en los Andes: magnitud cualitativa mediante extensiones vocálicas en el contacto quechua-español”.	A-112
12:00-12:30	Alonso Guerrero (Instituto Nacional de Antropología e Historia), Rosnataly Avelino (Escuela Nacional de Antropología e Historia), Nadiezdha Torres Sánchez (Universidad Nacional Autónoma de México): “Elisión de /s/ en posición final de palabra en tres variedades de español en contacto (otomí, zoque, chichimeco): ¿fenómeno fonológico o morfológico? “	A-112
12:00-12:30	Clausura Proyecto 11	A-112
15:00-16:00	Conferencia plenaria (Dra. E.Brait)	Salón auditorio UdeC